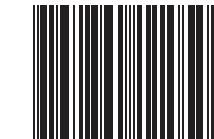


Manometer Accessory

for use with the **Aerobika*** Oscillating Positive Expiratory Pressure Therapy System



0543



Quantity: 1

REF 110502 0 762860 110502



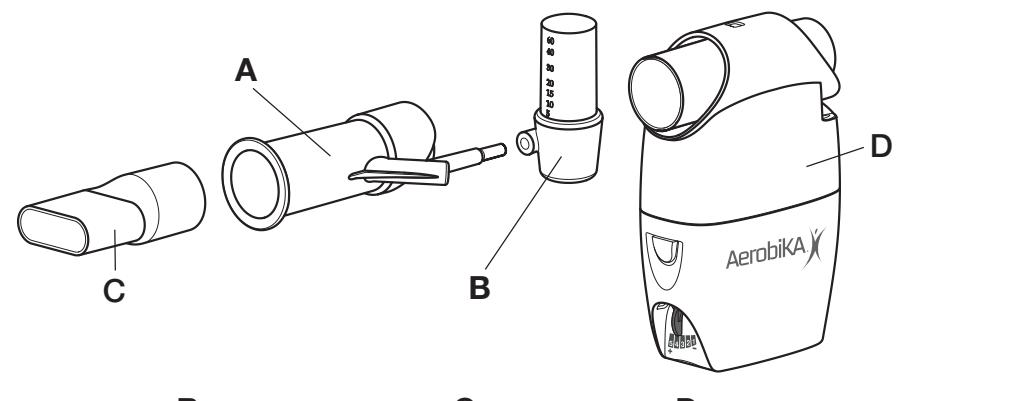
Trudell Medical International[®]

Trudell Medical International
725 Third Street, London, Ontario, Canada N5V 5G4
+1-519-455-7060 +1-519-455-6478
info@trudellmed.com www.trudellmed.com

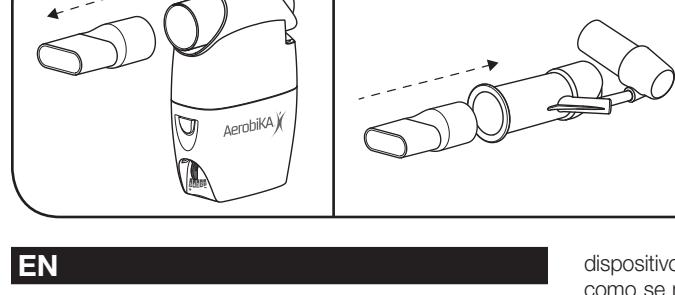
110159-001 Rev A. * trade marks and registered trade marks of Trudell Medical International. Copyright © Trudell Medical International 2019.
All rights reserved.

EC REP Emergo Europe Prinsessegracht 20 2514 AP The Hague The Netherlands

Distributed in the United Kingdom by:
Trudell Medical UK Limited
info@trudellmedical.co.uk
01256 338400



A Manometer adapter	B Manometer gauge	C Mouthpiece	D OPEP device
Manometeradapter	Manometeranzeige	Mundstück	OPEP-Gerät
Adaptador del manómetro	Medidor del manómetro	Bocilla	Dispositivo OPEP
Adaptateur du manomètre	Jauge du manomètre	Embout buccal	Dispositif de PEP oscillante
Adattatore del manometro	Indicatore del manometro	Boccaglio	Dispositivo OPEP
Manometeradapter	Attezing manometer	Mondstuk	OPEP-apparaat
Adapter manometru	Wskaznik manometru	Ustnik	Aparat do leczenia
Manometre Adaptörü	Manometre Göstergesi	Ağızlık	oscylacyjnym dodatnim ciśnieniem wydechowym
مهانی جهاز قیاس الضغط	مقياس جهاز قیاس الضغط	الجزء الامامي	OPEP Cihazı
壓力計アダプター	圧力計ゲージ	マウスピース	OPEP装置
血压计转接器	血压计仪表	呼気嘴	OPEP 设备



dispositivo OPEP **Aerobika*** en el lugar de la boquilla, tal como se muestra. **5** Siga la técnica adecuada de uso de su dispositivo OPEP **Aerobika***, que figura en el manual de Instrucciones de uso. **6** Al exhalar activamente, el indicador de manómetro se elevará según su presión de exhalación. **7** Para cada exhalación, mantenga el nivel de presión recomendado por su médico.

PRECAUCIONES

- Si se siente mareado o aturdido, o siente alguna molestia durante el tratamiento, interrumpalo y consulte a su médico o proveedor de atención médica.
- No deje el manómetro al alcance de los niños. No es un juguete.
- La escala de codificación en colores del manómetro es solo para apoyo visual. Un profesional médico es quien puede determinar la correcta presión inspiratoria.
- Asegúrese de que el medidor del manómetro esté firmemente conectado al adaptador. Asegúrese de que el adaptador esté firmemente unido al dispositivo OPEP **Aerobika*** para evitar fugas.
- El manómetro no se debe utilizar con otro dispositivo o por si solo.

NOTAS

- USAR PARA UN SOLO PACIENTE.
- No comparta este dispositivo médico.

UTILISATION PRÉVUE

Le manomètre est un accessoire destiné à être utilisé avec le dispositif par pression expiratoire positive oscillante (PEP oscillante) servant à indiquer la pression expiratoire du patient. Il ne doit être utilisé que par un seul patient.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Veuillez lire les instructions d'utilisation du dispositif de PEP oscillante **Aerobika*** avant toute utilisation. Vous pouvez télécharger la version électronique de ces instructions d'utilisation au www.trudellmed.com.

INSTALLATION DU MANOMÈTRE SUR LE DISPOSITIF DE PEP OSCILLANTE AEROBIKA*

Avant d'utiliser ce dispositif, assurez-vous de lire ces instructions et de toujours les garder à disposition. Si vous avez des questions concernant les performances ou l'utilisabilité de ce produit, veuillez contacter votre professionnel de la santé avant toute utilisation.

1 Retirez l'embout buccal du dispositif de PEP oscillante **Aerobika***. **2** Insérez l'embout buccal sur l'extrémité de l'adaptateur du manomètre. **3** Une fois que l'embout buccal est inséré, assurez-vous que la jauge du manomètre soit bien serrée, puis tournez-la afin d'orienter les chiffres vers le haut. **4** Insérez l'adaptateur sur le dispositif de PEP oscillante **Aerobika*** à la place de l'embout buccal, comme indiqué. **5** Respectez les techniques d'utilisation du dispositif de PEP oscillante **Aerobika*** décrites dans le manuel d'utilisation. **6** Tandis que vous expirez activement, l'indicateur de la jauge du manomètre s'élèvera en fonction de votre pression d'exhalation. **7** À chaque expiration, maintenez le niveau de pression recommandé par votre professionnel de la santé.

AVERTISSEMENTS

- Si vous êtes pris de vertige, étourdi ou que vous ressentez toute autre gêne au cours du traitement, arrêtez le traitement et contactez votre médecin ou votre professionnel de la santé.
- Ne laissez pas le manomètre à proximité d'enfants sans surveillance. Le manomètre n'est pas un jouet.
- Le code de couleurs de la jauge du manomètre n'est qu'une aide visuelle. La pression expiratoire exacte du patient doit être déterminée par un professionnel de la santé.
- Assurez-vous que la jauge du manomètre est bien fixée à l'adaptateur. Afin d'éviter toute fuite, assurez-vous que l'adaptateur est bien fixé au dispositif de PEP oscillante **Aerobika***.
- Le manomètre ne doit pas être utilisé seul ou avec un autre dispositif.

REMARQUES

- DOIT ÊTRE UTILISÉ PAR UN SEUL PATIENT.
- Ne partagez pas l'utilisation de cet appareil médical avec d'autres personnes.

IT

USO PREVISTO

Il manometro è inteso per l'uso come accessorio monopaziente per dispositivo a pressione respiratoria positiva oscillante (OPEP) **Aerobika*** come indicatore della pressione respiratoria del paziente.

ISTRUZIONI PER L'USO

Leggere le Istruzioni per l'uso del dispositivo OPEP **Aerobika*** prima di usare queste istruzioni. Se si desidera scaricare una versione elettronica di queste Istruzioni per l'uso andare al sito www.trudellmed.com

CONFIGURAZIONE DEL PROPRIO MANOMETRO CON IL DISPOSITIVO OPEP AEROBIKA*

Prima dell'uso, assicurarsi di aver letto queste istruzioni e di mantenerle sempre a portata di mano. In caso di domande sul rendimento o l'utilizzabilità del presente prodotto, contattare il proprio medico curante prima dell'uso.

1 Rimuovere il boccaglio dal dispositivo OPEP **Aerobika***.

2 Inserire il boccaglio sull'estremità dell'adattatore del manometro. **3** Una volta che il manometro è inserito, assicurarsi che l'indicatore del manometro sia assicurato in posizione e ruotare in modo che i numeri siano rivolti verso l'alto. **4** Inserire l'adattatore sul dispositivo OPEP **Aerobika*** nella posizione del boccaglio come mostrato. **5** Osservare la tecnica corretta per l'uso del proprio dispositivo OPEP **Aerobika***, contenuta nel manuale di Istruzioni per l'uso. **6** Quando si espira attivamente, l'indicatore del manometro si alzerà a seconda della propria pressione di espirazione.

7 Per ogni espirazione, mantenere il livello di pressione raccomandato dal proprio medico curante.

AVVERTENZE

- In caso di svenimento o capogiri o se si hanno altri disturbi durante il trattamento, interrompere la terapia e contattare il medico curante.
- Non lasciare il manometro incustodito in presenza di bambini. Non è un giocattolo.
- La scala con codifica a colori dell'indicatore del manometro è solo per supporto visivo. La pressione respiratoria corretta del paziente deve essere determinata da un medico.
- Assicurarsi che l'indicatore del manometro sia fissato in modo fermo all'adattatore. Assicurarsi che l'adattatore sia fissato in modo fermo al dispositivo OPEP **Aerobika*** per evitare perdite.
- Il manometro non deve essere usato con altri dispositivi o da solo.

NOTE

- USO MONOPAZIENTE.
- Non condividere questo dispositivo medico.

NL

BEDOELD GEBRUIK

De manometer is bedoeld voor gebruik als accessoire bij één patiënt bij het apparaat voor oscillerende positieve uitademingsdruk (OPEP; Oscillating Positive Expiratory Pressure) van **Aerobika*** als indicatie voor de uitademingsdruk bij een patiënt.

GEBRUIKSINSTRUCTIES

Lees de gebruiksinstructies van het OPEP-apparaat

van **Aerobika*** voordat u deze instructies gebruikt. Een elektronische versie van deze gebruiksinstructies kan worden gedownload op www.trudellmed.com

UW MANOMETER INSTELLEN MET HET OPEP-APPARAAT VAN AEROBIKA*

Voorafgaand aan het gebruik zorgt u ervoor dat deze instructies zorgvuldig worden gelezen en te allen tijde beschikbaar blijven. Als u vragen hebt over de prestaties of bruikbaarheid van dit product, neemt u vóór het gebruik contact op met uw gezondheidsdeskundige.

1 Verwijder het mondstuk uit het OPEP-apparaat van **Aerobika***. **2** Plaats het mondstuk op het uiteinde van de manometeradapter. **3** Wanneer het mondstuk is geplaatst, zorgt u ervoor dat de wijzerplaat van de manometer stevig wordt bevestigd. Verdraai deze zodat de nummers naar boven gericht zijn. **4** Plaats de adapter op het OPEP-apparaat van **Aerobika*** op de plaats van het mondstuk, zoals wordt weergegeven. **5** Volg de juiste methode bij het gebruik van het OPEP-apparaat van **Aerobika*** die in de gebruiksinstructies worden vermeld. **6** Als u actief uitademt, stijgt de wijzerplaat van de manometer op basis van uw uitademingsdruk. **7** Bij elke uitademing behoudt u het drukniveau dat door uw gezondheidsdeskundige wordt aanbevolen.

VOORZORGSMAASTREGELN

- Als u zich duizelig of licht in het hoofd voelt of enig ander ongemak tijdens de behandeling ervaart, zet u de therapie stop en neemt u contact op met uw arts of zorgverlener.
- Laat de manometer niet onbewaakt achter bij kinderen. Deze is geen speelgoed.
- De kleurcoderingsschaal op de wijzerplaat van de manometer is alleen voor visuele ondersteuning. De juiste uitademingsdruk bij de patiënt moet worden bepaald door een arts.
- Zorg ervoor dat de wijzerplaat van de manometer stevig op de adapter is bevestigd. Zorg ervoor dat de adapter stevig op het OPEP-apparaat van **Aerobika*** is bevestigd om lekkages te voorkomen.
- De manometer mag niet met een ander apparaat of op zichzelf worden gebruikt.

OPMERKINGEN

- VOOR GEBRUIK BIJ EÉN PATIËNT.
- Deel dit medisch apparaat niet.

PL

PRZEZNACZENIE

Manometr jest przeznaczony do użycia przez jednego pacjenta wraz z aparatem do leczenia oscylacyjnym dodatnim ciśnieniem wydechowym **Aerobika*** i służy do wskazywania ciśnienia wydechowego.

INSTRUKCJA STOSOWANIA

Przed skorzystaniem z niniejszej instrukcji należy się zapoznać z instrukcją użytkowania aparatu do leczenia oscylacyjnym dodatnim ciśnieniem wydechowym **Aerobika***. Wersja elektroniczna instrukcji użytkowania można pobrać na stronie www.trudellmed.com

INSTALACJA MANOMETRU W APARACIE DO LECZENIA OSCYLACYJNYM DODATNIUM CIŚNIENIEM WYDECHOWYM AEROBIKA*

Przed użyciem należy zapoznać się z niniejszymi instrukcjami i zachować je do wykorzystania w dowolnym czasie. W razie jakichkolwiek pytań dotyczących działania lub przydatności tego produktu należy przed użyciem skontaktować się z lekarzem.

1 Wyjąć ustnik z aparatu do leczenia oscylacyjnym dodatnim ciśnieniem wydechowym **Aerobika***. **2** Nalaźć ustnik na końcową adaptera manometru. **3** Po włożeniu ustnika sprawdzić, czy skala manometru jest pewnie zamocowana na miejscu i obraca się, tak aby liczby były skierowane do góry. **4** Nalaźć adapter na aparat do leczenia oscylacyjnym dodatnim ciśnieniem wydechowym **Aerobika*** w miejscu ustnika, jak pokazano na rysunku. **5** Przestrzegać odpowiedniego sposobu korzystania z aparatu do leczenia oscylacyjnym dodatnim ciśnieniem wydechowym **Aerobika*** przedstawionego w instrukcji użytkowania. **6** W czasie aktywnego wydychania skala manometru podniesie się odpowiednio do ciśnienia wydychanego powietrza. **7** Utrzymywać zalecane przez lekarza ciśnienie każdego wydechu.

PRZESTROGA

- W przypadku odzuczwania zwrotów głowy, uczucia pustki w głowie lub dyskomfortu podczas zabiegów, należy go przerwać i skontaktować się z lekarzem lub personelem medycznym.
- Nie zostawiać manometru z dziećmi bez opieki. Urządzenie nie jest zabawką.
- Kolorowe oznaczenia na skali wskaznika manometru mają jedynie charakter poglądowy. Prawidłowe ciśnienie wydechu pacjenta może zostać ustalone wyłącznie przez personel medyczny.
- Upewnić się, że wskaznik manometru jest pewnie zamocowany do adaptera. Aby uniknąć przeciekania, upewnić się, że adapter jest pewnie zamocowany do aparatu do leczenia oscylacyjnym dodatnim ciśnieniem wydechowym **Aerobika***.
- Manometr nie należy stosować z jakimkolwiek innymi urządzeniami lub samodzielnie.

UWAGA

- DO UŻYCIA PRZED JEDNEMU PACJENTU.
- Nie używać tego wyrobu medycznego wspólnie z innymi osobami.

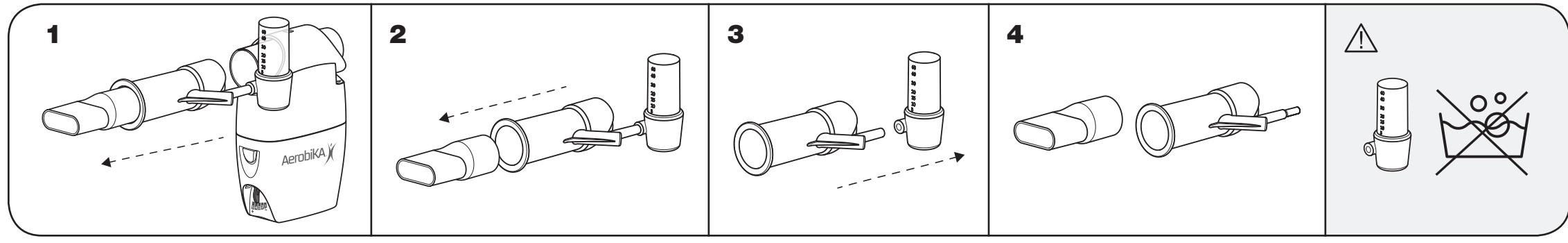
TR

KULLANIM AMACI

Manometre, hastaların ekspiratuar basıncına ilişkin bir göstergesi olarak **Aerobika*** Osylasyonlu Pozitif Ekspiratuar Basıncı Tedavisi Sistemi'nde tek hastada kullanılacak bir aksesuar olarak tasarlanmıştır.

KULLANIM TALİMATLARI

Bu talimatları uygulamadan önce lütfen **Aerobika*** OPEP cihazının Kullanım Talimatlarını okuyun. Bu Kullanım Talimatının elektronik bir versiyonu <a href



EN

CLEANING AND DISINFECTION YOUR MANOMETER ADAPTER

1 Remove the manometer adapter from the **Aerobika*** OPEP device. 2 Remove the mouthpiece, from the manometer adapter. 3 Remove the manometer gauge from manometer adapter. 4 The mouthpiece and manometer adapter may be cleaned in soap and water, allowing parts to soak for 15 minutes. Agitate gently. Rinse parts in clean water. **OR** Place parts in a dishwasher basket on the top rack. Wash in a normal cycle. Shake to remove excess water and allow to air dry thoroughly before reassembly.

DISINFECTION

The mouthpiece and manometer adapter may be disinfected weekly using any of the following methods:

- A Electronic Steam Sterilizer
 - B Boil for 5 minutes
 - C Microwave Steam Bag (according to manufacturer's instructions)
 - D Soak in 70% isopropyl alcohol for 5 minutes. Rinse well.
 - E Soak in 3% hydrogen peroxide for 30 minutes. Rinse well.
- Allow to air dry thoroughly before reassembly.

CAUTIONS

- The manometer gauge cannot be cleaned or disinfected. It is a sealed unit.
- Do not soak, rinse, or sterilize the manometer gauge as these procedures may leave harmful residues or cause malfunction or inaccuracy of the device. The design and material used are not compatible with conventional cleaning and sterilization procedures.

NOTES

- Product should be replaced after 6 months of use or immediately if damaged.
- This product has not been made (or manufactured) with BPA (Bisphenol A) or natural rubber latex.
- Store the manometer with your **Aerobika*** OPEP device in a dry, dust-free place avoiding continuous exposure to sunlight.

DISPOSAL

The manometer (adapter and gauge) can be disposed of with domestic waste unless this is prohibited by the disposal regulations prevailing in the respective member countries.

TECHNICAL INFORMATION

Storage Conditions	-40° to 140°F (-40° to 60°C), ambient to 75% Relative Humidity (RH)
Operating Conditions	+59° to 113°F (+15° to 45°C), ambient to 85% RH
Measurement Error	0 - 30 cm H ₂ O = ± 2 cm H ₂ O 30 - 40 cm H ₂ O = ± 3 cm H ₂ O 40 - 60 cm H ₂ O = ± 5 cm H ₂ O

DE

REINIGUNG UND DESINFektION IHRES MANOMETERADAPTERS

1 Nehmen Sie den Manometeradapter vom OPEP-Gerät **Aerobika*** ab. 2 Nehmen Sie das Mundstück vom Manometeradapter ab. 3 Nehmen Sie die Manometeranzeige vom Manometeradapter ab. 4 Das Mundstück und den Manometeradapter können Sie mit Seife und Wasser waschen. Lassen Sie die Teile am besten 15 Minuten einweichen. Bewegen Sie die Teile dabei behutsam hin- und her. Spülen Sie die Teile mit klarem Wasser ab. **ODER** Legen Sie die Teile in den Besteckkorb oder das obere Fach der Spülmaschine. Lassen Sie die Spülmaschine in der normalen Funktion laufen. Schütteln Sie die Teile, wenn Sie sie aus der Spülmaschine nehmen, um noch vorhandenes Wasser zu entfernen und lassen Sie die Teile an der Luft vollständig abtrocknen, bevor Sie sie wieder einsetzen.

DESINFektION

Das Mundstück und der Manometeradapter können wöchentlich desinfiziert werden. Verwenden Sie hierfür eine der folgenden Methoden:

- A elektronischer Dampfsterilisator
- B 5 Minuten lang kochen
- C im Dampfbeutel in der Mikrowelle (bitte unbedingt die Anweisungen des Herstellers befolgen)
- D 5 Minuten in 70 %-igen Isopropylalkohol legen. Gut abspülen.
- E 30 Minuten in 3%-iges Wasserstoffperoxid legen. Gut abspülen.

Lassen Sie alle Teile vollständig an der Luft abtrocknen, bevor Sie sie erneut verwenden.

VORSICHTSHINWEISE

- Die Manometeranzeige darf nicht gereinigt oder desinfiziert werden. Es ist eine versiegelte Einheit.
- Die Manometeranzeige nicht in Flüssigkeiten legen, spülen oder sterilisieren. Dabei könnten schädliche Rückstände zurückbleiben, die eine Fehlfunktion oder Ungenauigkeit des Geräts zur Folge haben könnten. Das Design und das verwendete Material sind nicht mit konventionellen Reinigungs- und Sterilisierungsverfahren kompatibel.
- **HINWEISE**
- Das Produkt sollte nach 6-monatigem Gebrauch bzw. bei einer Beschädigung sofort durch ein neues ersetzt werden.
- Für die Herstellung dieses Produkts wurde kein BPA (Bisphenol A) oder Naturkautschuklatex verwendet.
- Bewahren Sie das Manometer zusammen mit Ihrem OPEP-Gerät **Aerobika*** an einem trockenen und staubfreien Ort auf und vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.

ENTSORGUNG

Das Manometer (Adapter und Anzeige) können über den Haushmüll entsorgt werden, sofern dies nicht durch im betreffenden Mitgliedsland geltende lokale, regionale oder nationale Entsorgungsvorschriften verboten ist.

TECHNISCHE INFORMATIONEN

Aufbewahrungsbedingungen	-40° bis 60 °C (-40°F bis 140°F), relative Luftfeuchtigkeit der Umgebung 75 %
Betriebsbedingungen	+15 °C bis 45 °C (+59 °F bis 113 °F), relative Luftfeuchtigkeit der Umgebung 85 %
Messfehler	0 - 30 cm H ₂ O = ± 2 cm H ₂ O 30 - 40 cm H ₂ O = ± 3 cm H ₂ O 40 - 60 cm H ₂ O = ± 5 cm H ₂ O

ES

LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN DE SU ADAPTADOR DE MANÓMETRO

1 Retire el adaptador del manómetro del dispositivo OPEP **Aerobika***. 2 Retire la boquilla del adaptador del manómetro. 3 Retire el medidor del manómetro del adaptador del manómetro. 4 El adaptador de la boquilla y el manómetro se pueden limpiar con agua y jabón, y se pueden dejar las piezas en remojo durante 15 minutos. Agite suavemente. Enjuague las piezas con agua limpia. **O** coloque las piezas en un cesto de lavajillas en la bandeja superior. Lave en un ciclo normal. Sacuda las piezas para eliminar el exceso de agua y déjelas secar al aire completamente antes de volver a montarlas.

DESINFECCIÓN

El adaptador de la boquilla y el manómetro pueden desinfectarse semanalmente mediante cualquiera de los métodos siguientes:

- A Utilizar un esterilizador electrónico de vapor
- B Hervir durante 5 minutos
- C Utilizar un bolsa de vapor para microondas (de acuerdo con las instrucciones del fabricante)
- D Dejar en remojo en alcohol isopropílico al 70 % durante 5 minutos y enjuagar bien
- E Remojar en peróxido de hidrógeno al 3 % durante 30 minutos y enjuagar bien

Deje que se sequen por completo al aire antes de volver a montarlos.

PRECAUCIONES

- El medidor del manómetro no se puede limpiar ni desinfectar. Es una unidad sellada.
- No sumerja, enjuague ni esterilice el medidor del manómetro, ya que estos procedimientos pueden dejar residuos nocivos o causar mal funcionamiento o inexactitud del dispositivo. El diseño y los materiales utilizados no son compatibles con los procedimientos de limpieza y esterilización convencionales.

NOTAS

- Se debe reemplazar el producto después de 6 meses de uso, o de inmediato si se daña.
- Este producto no se ha hecho (o fabricado) con BPA (Bisfenol A) o látex de caucho natural.
- Almacene el manómetro con el dispositivo OPEP **Aerobika*** en un lugar seco y libre de polvo, evite la exposición continua a la luz solar.

DESECHO

El manómetro (adaptador y medidor) se pueden desechar junto con la basura doméstica, a menos que este prohibido por los reglamentos vigentes sobre desechos en los respectivos países miembros.

INFORMACIÓN TÉCNICA

Condiciones de almacenaje	-40° a 140 °F (-40° a 60 °C), ambiente hasta 75 % de humedad relativa (RH)
Condiciones de funcionamiento	+59° a 113 °F (+15° a 45 °C), ambiente hasta 85 % de RH
Error de medida	0 - 30 cm H ₂ O = ± 2 cm H ₂ O 30 - 40 cm H ₂ O = ± 3 cm H ₂ O 40 - 60 cm H ₂ O = ± 5 cm H ₂ O

FR

NETTOYAGE ET DÉSINFECTION DE L'ADAPTATEUR DU MANOMÈTRE

1 Retirez l'adaptateur du manomètre du dispositif de PEP oscillante **Aerobika***. 2 Retirez l'embout buccal de l'adaptateur du manomètre. 3 Retirez la jauge du manomètre de l'adaptateur du manomètre. 4 Nettoyez l'embout buccal et l'adaptateur du manomètre dans de l'eau savonneuse en les laissant tremper pendant 15 minutes. Agitez doucement. Rincez les pièces à l'eau claire. **OU** Mettez les pièces dans le panier du lave-vaisselle, sur le tiroir supérieur. Lancez un cycle normal de lavage. Secouez les pièces pour retirer le surplus d'eau et laissez-les complètement sécher à l'air avant de les réassembler.

DÉSINFECTION

L'embout buccal et l'adaptateur du manomètre peuvent être désinfectés une fois par semaine à l'aide d'une des méthodes suivantes :

- A Stérilisateur électrique à vapeur
- B Faire bouillir pendant 5 minutes
- C Sachet vapeur pour micro-ondes (selon les instructions du fabricant)
- D Faire tremper dans une solution d'alcool isopropylique (70 %) pendant 5 minutes. Bien rincer.

E Faire tremper dans une solution de peroxyde d'hydrogène (3 %) pendant 30 minutes. Bien rincer.

Laissez complètement sécher avant de réassembler les pièces.

AVERTISSEMENTS

- La jauge du manomètre ne peut être nettoyée ni désinfectée. Il s'agit d'une unité scellée.
- Ne pas tremper, rincer ou stériliser la jauge du manomètre, car ces procédures pourraient laisser des résidus nocifs et entraîner un dysfonctionnement ou un manque de précision du dispositif. La conception et le matériel utilisé ne conviennent pas aux procédures de nettoyage et de stérilisation traditionnelles.

REMARCES

- Le produit doit être remplacé au bout de 6 mois d'utilisation ou immédiatement s'il est endommagé.
- Ce produit ne contient pas de BPA (bisphénol A) ni latex de caoutchouc naturel.
- Conservez le manomètre avec votre dispositif de PEP oscillante **Aerobika*** dans un endroit sec et à l'abri de la poussière tout en évitant une exposition continue au soleil.

ÉLIMINATION

Le manomètre (adaptateur et jauge) peut être jeté dans le bac à ordures ménagères sauf si cela est interdit par le règlement d'élimination des déchets prévalant dans les pays membres respectifs.

RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES

Conditions de conservation	De -40° à 140 °F (de -40° à 60 °C), humidité relative ambiante de 75 %
Conditions de fonctionnement	De +59° à 113 °F (+15° à 45 °C), humidité relative ambiante de 85 %
Erreur de mesure	0 - 30 cm H ₂ O = ± 2 cm H ₂ O 30 - 40 cm H ₂ O = ± 3 cm H ₂ O 40 - 60 cm H ₂ O = ± 5 cm H ₂ O

IT

PULIZIA E DESINFEZIONE DEL PROPRIO ADATTATORE DEL MANOMETRO

1 Rimuovere l'adattatore del manometro dal dispositivo OPEP **Aerobika***. 2 Rimuovere il boccaglio dall'adattatore del manometro. 3 Rimuovere l'indicatore del manometro dall'adattatore del manometro. 4 Il boccaglio e l'adattatore del manometro possono essere puliti in acqua e sapone, consentendo alle parti di essere immerse per 15 minuti. Agitare delicatamente. Sciacquare i componenti in acqua pulita. **OPPURE** Porre le parti in un cestello della lavastoviglie sul piano superiore. Lavare a ciclo normale. Sciacquare per rimuovere l'acqua in eccesso e lasciare asciugare completamente all'aria prima di riassemblarle.

DISINFEZIONE

Il boccaglio e l'adattatore del manometro possono essere disinfettati ogni settimana usando uno dei seguenti metodi:

- A Sterilizzatore elettronico a vapore
- B Bollire per 5 minuti

C Sacchetto termico a vapore per microonde (secondo le istruzioni del produttore)

D Immersione in alcol isopropilico 70% per 5 minuti. Sciacquare bene.

E Immersione in perossido di idrogeno 3% per 30 minuti. Sciacquare bene.

Farsi asciugare completamente all'aria prima di riassemblarle.

AVVERTENZE

- L'indicatore del manometro non può essere pulito o disinfeccato. È un'unità a tenuta.
- Non immergere, sciacquare o sterilizzare l'indicatore del manometro in quanto queste procedure possono lasciare residui pericolosi o causare malfunzionamento o imprecisione del dispositivo. Il design e il materiale usati non sono compatibili con le procedure di pulizia e sterilizzazione convenzionali.

NOTE

- Sostituire il prodotto dopo 6 mesi di utilizzo o immediatamente se danneggiato.
- Questo prodotto non è stato fabbricato (o prodotto) con BPA (bisfenolo A) né con latex di gomma naturale.
- Conservare il manometro con il proprio dispositivo OPEP **Aerobika*** in un luogo asciutto privo di polvere evitando l'esposizione continua alla luce solare.

SMALTIMENTO

Il manometro (adattatore o indicatore) può essere smaltito con i rifiuti domestici a meno che ciò non sia proibito dalle normative in materia di smaltimento vigenti nei rispettivi Stati membri.

INFORMAZIONI TECNICHE

Condizioni di conservazione	da -40° a 140°F (da -40° a 60°C), ambiente con 75% di umidità relativa (UR)

<tbl_r cells="2" ix="3" maxcspan